

Соприкосновение с китайской музыкой

Интерес к китайской музыке возник у меня в годы учебы в консерватории параллельно с изучением дунганской народной песни. Отмечу как непреложный факт: дунганская музыка составная часть китайской музыкальной культуры. Эти явления неразделимы. Но в 50-е годы XX века информации о музыке Китая было мало. Главными источниками изучения были книга г. Шнеерсона «Музыкальная культура Китая» (М., 1952) и альбом «Музыкальные инструменты Китая» (М., 1958), подготовленный И.Алендером на основе китайских источников. Некоторые китайские мелодии я слышал в живом исполнении. Так песня «Алеет Восток» о Мао Цзэдуне была записана мной от дунганского поэта Я.Шиваза. Изредка встречал дунган, исполняющих китайскую музыку. К сожалению, отсутствие магнитофона не позволило записать услышанное.

Находясь на стажировке в Москве, я посещал спектакли Китайской экспериментальной оперы (1960г.). Это были балеты и оперы, ориентированные на европейскую музыку. Затем наступил долгий период, когда возможности слушать китайских музыкантов не было. Но стремление больше узнавать о китайской истории и культуре не ослабевало. Этому способствовали и связи с китаеоведами и дунгановедами – А.Калимовым, Ю.Цунвазо, Б.Рифтиным, М.Сушанло и др.

В 90-е годы XX века мои контакты с китайской музыкой упрочились, благодаря сотрудничеству Дунганского культурного центра и посольства Китайской народной республики в Республике Казахстан. В 1994 г. при моем участии был проведен концерт китайской и дунганской музыки. В том же году же посольство пригласило дунганскую диаспору на концерт музыкального ансамбля Нинся-хуэйского автономного района Китая.

В 1998-99 гг. я участвовал во многих мероприятиях, связанных с 55-летием пребывания китайского композитора Си Синхая в Казахстане. По просьбе первого секретаря посольства Дин Хайцзя мною была сделана оркестровая редакция симфонической поэмы Си Синхая «Амангельды», в оригинале созданной для двух фортепиано. Состоялось два исполнения этого сочинения в Центральном концертном зале Алматы. Прошел также концерт китайской музыки, в котором прозвучали камерные произведения китайского композитора, мои сочинения, включая обработки китайской музыки. На приеме, посвященном 50-летию КНР, в моей аранжировке для струнного квартета и фортепиано прозвучали популярные китайские мелодии. В этот период создавалась книга о Си Синхэе. Автор, секретарь посольства Чжан Чжунхуа

написала на странице подаренного экземпляра: «Уважаемому Бакиру Баяхунову в знак благодарности за помощь и поддержку в поисках документов и свидетелей жизни и творчества Си Синхая в период пребывания в Казахстане, организацию концертов китайской музыки, посвященных Си Синхаю, обработок его музыки от автора. 11 сентября 2000 года».

Память выдающегося китайского композитора увековечена присвоением его имени одной из улиц Алматы и установлением памятника. Нотные знаки на нём обозначают тему из симфонической поэмы Си Синхая «Амангельды», которая была выписана мной из партитуры. Я знакомился со многими материалами по творчеству Си Синхая, которые предоставил мне посол КНР в РК Ли Хуэй. Меня глубоко тронула драма жизни композитора. И неслучайно родилась мысль о посвященном ему сочинении. Им стала Поэма «Скрипка Си Синхая». В ней использованы мелодии Си Синхая, темы Чаконны Баха и симфонического скерцо «Ученик чародея» П.Дюка. Телевизионная группа из Китая записала произведение в исполнении Г.Сапаргалиевой. В 2011-2013 гг. осуществлена новая редакция Поэмы (тема Баха введена в этой редакции).

Много значили для меня встречи с китайскими музыкантами. Лауреату международных конкурсов Ли Бяо, исполнителю на ударных инструментах, я посвятил сонату для фортепиано и литавр «Два портрета Бетховена». На съёмках фильма о Си Синхае в 1991 г. довелось познакомиться с Цзо Чжегуанем – китайским композитором, проживающим в Москве. В съёмках участвовала Нина Си Синхай – дочь композитора. В апреле 2013 на международном форуме дунгановедов в киргизском городе Токмаке научный сотрудник из СУАР Ян Фэн спел песню собственного сочинения о народном герое Быйяньху¹. В личном общении с китайским ученым было приятно узнать, что известные мне дунганские песни поются в СУАР. В 1998 г. в Алматы побывал ректор университета из Урумчи Чжоу Тарим, которому я предоставил ряд материалов по дунганскому музыкальному фольклору.

Глубокие музыкальные впечатления связаны с моей единственной поездкой в Китай (2011г.), где наша делегация посетила провинции Шеньси, Ганьсу, в которых преобладающую часть населения составляют дунгане, а также Пекин. Посещённых музыкальных представлений было немного, но я смотрел по ТВ национальные оперы, а

¹ Быйяньху – предводитель Дунганского восстания в Китае (1862-1877), направленного против гнёта маньчжурских феодалов и Цинской династии. Иное написание фамилии: Бияньху (в русской историографии), Бай Яньху (в китайских источниках).

также приобретал аудиодиски. Более всего запомнилась игра народных музыкантов во время посещения архитектурного музея в Сиане, экскурсии на берегу Хуанхэ в Ланчжоу.

Культурные проекты посольства КНР в РК способствовали приобщению исполнителей к пропаганде китайской музыки. В указанных выше концертах китайской музыки приняли участие Н.Баяхунова (фортепиано), Л.Попова (скрипка), Ф.Кожасова (виолончель), В.Шаплыко (сопрано), струнный квартет симфонического оркестра филармонии (руководитель Э. Коврижных). И это далеко не полный перечень музыкантов, принявших участие в музыкальных мероприятиях. Одним из проектов, осуществленных посольством совместно с Казахской национальной консерваторией им. Курмангазы и с моим участием в качестве модератора, был конкурс молодых композиторов на лучшую обработку китайских мелодий (2001 г.). Это были старинные напевы из китайского фольклора. Первую премию получил учащийся музыкального училища им. П.И.Чайковского Т.Нильдикешев.

В моей камерной опере «На сайте Mail.ru» большое место занимает китайская тема. К мифологии обращена песня о фее-ткачихе, образы старого Китая предстают в поэзии дунганского поэта Я. Шиваза, текстах китайских поэтов. В музыкальной ткани произведения существенную роль играет песенный фольклор.

Китайская народная музыка неисчерпаема. Ошибочно представлять её только как пятиступенную и одноголосную. Есть много образцов сложной ладовости и многоголосия. Профессор Московской консерватории С.С. Скребков, некоторое время преподававший в Китае, говорил мне, что у китайской музыки большое будущее. И я всё более убеждаюсь в этом. Дополнительной мотивацией для меня является представление о Китае как исторической родине. Полагаю, что мои контакты с китайской музыкой найдут новое продолжение.

26.08.2013.

Алматы.

Правка 09.01.2019